

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2026 / 09 / 03

VOL. 25. 36



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

ALL FUELED UP
AUGUST 5 - SEPTEMBER 30
EVERY WEDNESDAY | 6 PM, 8 PM & 10 PM

WIN A \$500 PETRO-CANADA GIFT CARD!
Visit guest services to receive your free ballot on draw day. Winner's Edge Members Only.
WINNER'S EDGE

Fortune MULTIPLIER
JULY 5 - DECEMBER 26
EVERY FRIDAY & SATURDAY | 10PM

WIN UP TO \$5,000 CASH

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION



CASINO

421 12 Avenue SE, Calgary, T2G 1A5
www.cowboyscasino.ca

We'd like to share that Cowboys Dance Hall, located within Cowboys Casino, has closed.

The Casino remains open and operating as usual, and we're excited to share that the property will be rebranded in the coming months.

We look forward to sharing more details about this exciting next chapter with you as they unfold.

鄭重通告

本賭場內歌舞廳（Cowboys Dance Hall）現已停業，但賭場其他業務如常運作。

本賭場將在短期內以全新形象及市場策略為各界服務，期待與各界分享更多有關本賭場精彩及最新動向，敬請密切留意。

喜粵居 China Palace Restaurant

酒家

營業時間 每日早上11時至晚上9:30
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

特惠孖寶套餐

奉送 是日靚湯、絲苗白飯 及 精美糖水

薑蔥或奶油龍蝦脆麵+腐皮肉碎浸菜苗或苗皇	\$79	家鄉梅菜扣肉+芋絲金菇浸菜苗	\$48
XO大蟹炒年糕+蠔皇冬菇扒菜苗	\$76	肉碎梅菜蒸茄子+滋味海蜇撈雞	\$48
荷香珍珠蟹焗飯+馬拉盞花枝片	\$73	涼瓜蝦仁炒蛋+炭燒豬頸肉	\$46
黑松露海蜇撈雞+鹹肉荷芹炒腰果	\$48	雙菇扒玉子豆腐+清湯牛腩	\$48
炭燒豬頸肉伴掛包(8隻)+清湯牛腩	\$49	金沙軟殼蟹+家鄉蝦餅炒豆仔	\$58
蠔皇或豉汁煎釀三寶+蟲草花雲耳蒸走地雞	\$49	鮮淮山竹笙浸魚肚+金沙或蠔皇琵琶豆腐	\$48
招牌羊腩煲+XO爆螺片	\$68	鮮波蘿咕嚕肉+乾煸四季豆	\$47

自選和菜系列數十款供選擇

奉送 是日老火靚湯、白飯 及 糖水

二和菜 \$45

三和菜 \$66

四和菜 \$88

六和菜 \$128

喜粵清香雞 (半隻)
四川牛肉
椒鹽豆腐
炸子雞 (半隻)
麻婆豆腐
新口味泰醬咖哩雞
黑椒牛柳粒
欖菜肉碎豆仔
川味口水雞
牛肉芥蘭

川醬茄子
涼果陳醋肉排
水煮魚或水煮牛肉
鮮淮山竹笙浸魚肚
羅漢上素
上海醬油豬手
馬拉盞花枝片
椰汁芋頭走地雞煲
梅菜蒸肉餅
金沙蝦 或 魚塊

柱侯牛腩煲
豉汁蒸排骨
法式芝士蝦
薑蔥牛肉煲
斑腩豆腐煲
喜粵小炒王
豉汁涼瓜牛肉
南乳豬頸肉藕片
乾煸四季豆
梅菜扣肉

自製臘味炒芥蘭
川味辣子雞
辣爆蒜香排骨
霸王香辣蝦
銀魚乾煸豆仔
孜然牛肉
剝椒銀魚蒸滑豆腐
魚香茄子煲
椒鹽茄子
惹味尖椒豬頸肉
蜜汁牛仔骨



服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。



叫價 \$848,000

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

西北湖景頂層柏文 出租

Country Hill Village Reflections
柏文，兩房兩浴，近900呎，備冷氣，地下暖氣停車場。

月租\$2,250，9月1日交吉。

詳情可瀏覽

www.rentfaster.ca/347763

近市中心 Sunnyside 吉地出讓

難得筍盤，25呎x120呎，原建築物已於2021年拆除，並由專業人員清理完善，包括石棉清除工作，所有認證文件及建築配套設施齊全，可隨時施工興建新房，地點一流，靜中帶旺。
叫價 \$500,000

即將上市 西北 Brentwood 獨立 Bi-level 出售

2,344呎，Walk-out土庫，共四睡房，主人套房，共三浴廁，特大雙車房。特大地段，近大學及商場。

搶手靚盤 敬請密切留意

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/OYQAJLrm>

即將上市 西北 Dalhousie Fortress 柏文 出售

西北 Dalhousie Fortress 柏文，八樓高層，內部全屋大翻新，連兩個車位（一暖氣車位及一室外有蓋車位）。
敬請密切留意

新上市 西北 Hamptons 獨立屋 出售

兩層式獨立豪華靚屋，主層及樓上共2,600多呎，另Walk-out土庫裝修面積超過1,000呎。樓上四睡房，共兩套房及一浴廁。全屋近年大裝修，光猛高窗，中央冷氣，土庫已裝修成另一可出租單位，備一睡房、全廁及廚房，前進式三車房。特大地段共9,182平方呎，靚景、地點一流。

叫價 \$1,388,888

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/J116GAQB>

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位，即可交吉。

\$339,900

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

H&W 超值新鮮蔬果專門店
為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果
所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 個蒜頭

Spend Less for Fresh

 Broccoli Crowns 無皮西蘭花 1.68	 2# Peppers 雙龍椒 (2磅) 2.98	 Celery 西芹 1.68
 Navel Oranges 大甜橙 0.98	 Local Corn 本地粟米 2.98	 Local Green Cabbage 本地綠菜 0.48
 BC Gala Apples 本地富士蘋果 1.28	 BC Gala Apples 本地富士蘋果 1.28	 Local 5# Yellow Potatoes 本地黃仔 (5磅) 2.48

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務
Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary
(403) 291-3232
周一至周五: 9am-8pm
周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm
本周特價 (9月3日 - 9月9日)

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明財富管理(加拿大)有限公司之屬下部門為客戶提供私人投資理財服務。TD Wealth Private Investment Advisor 是道明財富私人投資顧問之全職投資理財顧問。TD Wealth Private Investment Counsel Inc. 提供之理財及私人全職投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel) 是道明財富私人投資顧問之全職投資理財顧問。道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment) 所提供之建議和服務，TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有服務均為其擁有者之資產。*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。

9月在卡城可做的有趣事

奇路迪雲整理翻譯



Honens Festival

日期：9.10 - 13, 2026

這個音樂節呈現各種鋼琴主導的音樂表演，包括露天演出和兩場古典改編音樂會。這是在卡城及其周邊地區欣賞精彩音樂表演的好機會。

地址：全市多個地點

網址：honens.com

Franco Festival

日期：9.11-12, 2026

在這個法語節的第一天，來看看戶外法語電影放映，前100名報名的人還能免費拿爆米花。第二天，來跟 Radio-Canada 卡拉 OK 一起嗨，還可以逛逛Cultural Village，欣賞來自世界各地法語國家的表演、手工藝和傳統活動。

地址：Cowboys Park, 1220 9 Ave. S.W.



The Calgary Cat Festival and Market

日期：9.12-13, 2026

如果你愛貓，那這個活動絕對適合你。在這個為期兩天的節日和市集裡，寵物主人 and 貓咪愛好者可以期待以貓為主題的攤位、貓咪領養區、表演、拼圖比賽等等更多精彩活動。

地址：Contemporary Calgary, 701 11 St. S.W.

網址：calgarycatfest.com



Zen Garden Festival

日期：9.12, 2026

這個音樂節期間，Waterfront Park將被打造成三個綠意盎然的舞蹈花園，慶祝最cool的tech-house, disco, bass, hip-hop and funk music。今年的演出陣容包括Kenny Dope、Dubtribe Sound System和Neon Steve，所以記得穿上你的舞鞋。當你不在舞池上時，Zen Garden還準備了酒吧服務、Food Truck以及滿滿的藝術裝置，讓你隨時享受。

地址：Waterfront Park, 5225 101 St. N.W.

網址：zengardenfestival.com





Barley & Smoke

日期：9.2, 2026

喜歡啤酒和燒烤的朋友一定要去看看 Barley & Smoke，這是 Kids Cancer Care 舉辦的年度節慶。可以從你最喜歡的餐廳來點飲料和小吃，比如 Eighty-Eight Brewing 和 Village Brewery。在享受美食的同時，不妨走到舞台前，欣賞音樂，由獲獎的Alberta country藝人 Drew Gregory 演出。
地址：Enmax Park, Elbow River Pathway and MacDonald Ave. S.E.
網址：barleysmoke.ca



Taste of Italy Festival

日期：9.13, 2026

Taste of Italy Festival回來迎接第五年，免費的意大利風味節用美味的食物、舞者和音樂來慶祝意大利文化和企業。此外，還有Pizza製作和踩葡萄帳篷等活動等著你參與。
地址：Bridgeland Riverside Community Association, 917 Ctr. Ave. N.E.
網址：italianfestival.ca





LUCKY SUPERMARKET

df @SHOPLUCKYSUPERMARKET



WEEKLY SPECIAL Sept 04 - 10, 2026

FOOD SAMPLING 免费试吃

Sat - Sun
12 - 5 pm
3.99
/each



雙星牌煉奶 (1L)
**DOUBLE STARS SWEETENED
CONDENSED CREAMER**
1L

New Item

Sat - Sun
12 - 5 pm
6.99
/each

幸福比內牌糖果糖漿
**LUCKY PINOY FRUIT
MIXTURE HALO HALO**
907G



Sat - Sun
12 - 5 pm
3.99
/each

益昌即溶奶茶
(4合1/經典拉茶/白咖啡)
AIK CHEONG INSTANT COMBO MILK TEA
4-IN-1/TEH TARIK CLASSIC/WHITE ORIGINAL
12x38G



HOT DEALS 超值優惠



3.98
/lb
香蕒菜 (BC產)
Yam Leaves (Dot Lang), BC



1.88
/lb
豬元蹄
Pork Hocks



9.88
/lb
大西洋三文魚扒
Fresh Atlantic Salmon Steak



5/2.00
/lb
惠豐牌即食海鮮粥
Vifon Instant Porridge Seafood Flavor - 50G



1.69
each
亞家地牌椰奶(煮食用)
Aroy-D Coconut Milk For Cooking - 400ML



8.98
each
黃金奇異果 (2LB) [紐西蘭產]
Gold Clamshell Kiwi, NZ - 2LB



1.98
/lb
免治豬肉
Pork Regular Ground



2.48
/lb
新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg Back Attached



3.99
/lb
Farm Fed 原隻嫩鴨
Farm Fed Young Duck Grade A



12.99
each
海威牌有頭白蝦 (2LB)
Searay Pacific White Shrimp 20/30 H/O - 2LB

PRODUCE 生鮮



78¢
each
海鮮菇 [中國產]
Seafood Mushroom, China - 150G



1.68
/lb
上海白菜 [BC產]
Shanghai Bok Choy, BC



1.28
/lb
短紹菜 [美國產]
Short Suey Choy (Cai Kimchi), US



3.48
/lb
叉燒肉
Pork Shoulder Butt Boneless



2.28
/lb
豬腿肉
Pork Leg



2.48
/lb
特級牛蹄
Beef Feet



1.78
/lb
羅馬番茄 (大) [亞省產]
Large Roma Tomatoes, AB



1.78
/lb
大肉薑 [中國產]
Ginger Root (Gung Tuol), China



9.98
each
新鮮龍眼 (2KG) [越南產]
Fresh Longan, Vietnam - 2KG



3.48
/lb
大排骨
Pork Side Ribs



4.18
/lb
五花腩連骨
Pork Belly Bone In



8.88
/lb
特級牛尾
Beef Oxtail



2.08
/lb
新鮮火龍果 (白肉) [越南產]
White Flesh Dragon Fruit (Thanh Long), Vietnam



1.78
/lb
青木瓜 [墨西哥產]
Green Papaya (Cooking), Mex



3.98
each
迷你黃肉西瓜 [亞省產]
Mini Yellow Watermelon, AB



4.88
/lb
新鮮小背脊牛排
Halal Beef Back Ribs



6.88
/lb
特級羊羔
Halal Goat Skinless



4.88
/lb
新鮮特級牛腱連骨
Halal Beef Shank Bone In

HALAL 清真

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens: 9am-9pm Daily
Prices Effective: Friday, September 04 2026



Available in Store

Follow us on:



Shopluckysupermarket Lucky Supermarket Shopluckysupermarket



Shop More
Save More



BACK
TO
SCHOOL



GROCERY 干货食品

2/200

多款口味

惠娜牌小食

Vina Snack Mixed Rice Paper Assorted Flavor - 40G

28.99 each

大厨牌特級絲苗米 (40LB)

Master Chef Long Grain White Rice - 40LB

8.99 each

仙女牌上等香糙米 (2KG)

Fairy Brand Jasmine Brown Rice - 2KG

1.69 each

多款口味

Binh Tay 即食米粉

Binh Tay Instant Vermicelli Assorted Flavours - 55G

1.99 each

竹樹牌米粉

Bamboo Tree Rice Vermicelli (Bun Tuoi) - 400G

3.49 each

金童牌魚露

Golden Boy Fish Sauce Plastic Bottle (Nuoc Mam) - 725ML

3.99 each

味之素味精

Ajinomoto Monosodium Glutamate Thai - 500G

1.99 each

Au Lac 素肉片

Au Lac Textured Soy Bean Protein Heo Lat Chay - 100G

2/5.00

Au Lac 素肉塊

Au Lac Textured Soy Bean Protein Suon Non Chay/Bo Lat Chay - 100G

2/3.00

秋菊牌椰子水連肉

Chao Koh Young Coconut Juice With Pulp Or Jelly - 520ML

2.89 each

Cocon 椰果 (原味/荔枝)

Cocon Nata De In Syrup Original/Lychee - 775G

2.79 each

樂天牛奶梳打飲品 (1.5L)

Lotte Milkis Soda Drink - 1.5L

3.69 each

李錦記特級老抽

Lee Kum Kee Soy Sauce Premium Dark - 500ML

5.29 each

美極牌即食麵 (5包)

Golden Duck Potato Crisps Truffle Wagyu - 125G

4.69 each

Salu Salo 甘蔗醋

Salu Salo Sukang Iloko - 350ML

7.49 each

家樂牌原味醬油 (1L)

Knorr Liquid Seasoning Original - 1L

4.99 each

瑪卡比牌醬油和醋

Marcia Pina Soy Sauce & Vinegar Value Pack - 2x1L

1.69 each

超Q牌米粉

Super Q Golden Bihon Cornstarch Stick - 500G

4.49 each

San Miguel 朱古力飲品 (3包)

San Miguel Chocolate Drink 3x250ML

1.99 each

San Mario 吞拿魚

San Mario Tuna Corned Chili/Shredded Light Tuna In Oil - 180G

4.99 each

UFC 菲律賓意粉醬

UFC Spaghetti Sauce Filipino Style - 900G

FROZEN 冷凍

8.99 each

海燕牌原條去腸肚鮫魚

Ocean Swallow Yellow Catfish Whole Gutted - 908G

3/10.00

幸福牌巴沙魚扒

Lucky Basa Pangasius Chunk - 500G

2/5.00

海燕牌原條香茅

Ocean Swallow Lemon Grass Whole (Sa Cay) - 454G

2/5.00

小廚師牌印度酥油餅

Little Chef Roti Paratha Plain - 300G

1.99 each

多款口味

海燕牌甘蔗汁

Ocean Swallow Sugar Cane Juice Assorted - 300ML

6.49 each

馬尼拉之選金鑽紅衫魚

Maynilas Choice Golden Threadfin Bream Bisugo - 680G

4.29 each

辣味

布拉勤牌菲律賓鱸仔

Bulacan Longanisa Hot/Sweet - 375G

4.99 /lb

海威牌鯽魚

Searay Jack Trevally

8.99 each

Marinelines 黃尾鯊魚扒

Marine Lines King Fish Steak - 454G

14.99 each

海威牌去頭老虎蝦

Searay Black Tiger Shrimp 8/12 H/L - 454G

4.99 /lb

Pinoys Best 原條珍寶虱目魚

Pinoys Best Whole Milkfish Jumbo

8.99 each

多款口味

Woo Yang 韓國熱狗腸

Woo Yang Korean Corndog Assorted - 300-400G

13.99 each

它理牌紐西蘭半殼青口

Talleys Greenshell Mussels Half Shell - 908G

3.99 each

金沙巴牌原條蒸香蕉

Golden Saba Steamed Banana Whole - 454G

BAKERY 烘培食品

PERSONAL CARE 個人護理

HOUSEHOLD 家居用品

3.99 each

多款口味

Doowee 甜甜圈 (8個)

Doowee Donut Assorted Flavour - 8x58G

2.98 each

多款口味

Goldilocks 雪芳蛋糕 (8吋)

Goldilocks Chiffon Cake 8-Inch Assorted

5.29 each

好運法式麵包 (10個)

Lucky Bread French Paini - 10PCS

13.99 each

Kerasys 護髮素/洗頭水

Kerasys Conditioner/Shampoo LPP Propolis Protein Blend Damage Thin Hair - 800ML

6.99 each

金星牌韓國通電氣 (4樽)

Gold Star Korean Butane Gas Cartridge - 4x227G

14.99 each

Nam Thanh 鬆餅平底鍋

Nam Thanh Pancake Pan BK12L (Khuan Banh Khot)

Offers valid only at Lucky Supermarket Calgary, AB locations. Quantities and selection may be limited and vary by store. We reserve the right to limit quantities, correct typographical, illustrative, or pricing errors, and substitute out-of-stock items with similar products. No rainchecks. "Save," "was," and "now" comparisons are based on our regular prices. Taxes, deposits, fees, and environmental surcharges extra. Prices in Canadian Dollars. In case of discrepancies between English and other versions, the English version prevails. All rights reserved. ©2026 Lucky Supermarket



明威批發市場

現已遷新址

特價期 9月4日至9月10日

誠聘Part-time男雜工 如有意者請親臨面談

#12/13 2712-37 Ave NE., Calgary 電話: 403-250-8198

特價貨品售完即止, 廣告內價錢如有錯誤, 以店內標示為準。

營業時間: 每日11:00am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

餐館特價批發

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$43.99/bag

Nila 白蝦 26/30
Nila White Shrimp



\$21.99/box

所有月餅八折
ALL Moon Cakes 20% off



金針菇	\$22.00 /box
紅蘿蔔	\$18.00 /box
小箱紅椒	\$16.00 /box
大洋葱	\$35.00 /bag
李錦記草菇老抽	\$28.00 /jar
名廚香米	\$27.00 /bag
龍利魚柳	\$43.00 /box



\$2.29/lb

白油桃
Peach



\$1.99/lb

油菜
Yue Choy



\$1.45/lb

安培蘋果
Ambrosia Apples



\$1.59/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy



\$1.49/lb

哈密瓜
Hami Melon



\$1.29/ea

金燕米粉
GS Rice Vermicelli



\$2.19/ea

李錦記錦珍蠔油
Lee Kee Oyster Sauce



\$5.39/ea

竹牌大包米粉
Bamboo Rice Vermicelli



\$2.39/ea

陽江豆豉
Preserved Black Beans



\$4.39/ea

G7 三合一咖啡
G7 3IN1 Coffee



\$7.19/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd Sheet



\$2.39/ea

椰樹香茅碎
CT Lemongrass



\$3.09/ea

中華情熟蜆肉
Frozen Cooked Clam Meat



\$2.39/ea

中華情蟹肉棒
Imitation Crab Stick



\$11.49/ea

鳳尾蝦 31/40
White Shrimp Tail On



\$12.99/box

墨西哥芒果
Mexico Mango



\$0.99/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages



\$1.39/lb

加州甜橙
California Orange



\$0.89/lb

白蘿蔔
White Radish



\$0.89/ea

海鮮菇
Seafood Mushroom



\$1.25/ea

長青江西米粉/麵粉
Ever-Green Rice Vermicelli



\$1.79/ea

雞牌小西米
Cock Brand Tapioca Pearl



\$4.99/ea

茉莉花茶 (JT002)
Jasmine Tea



\$1.09/ea

三象生粉/粘米粉/糯米粉
Erawan Tapioca Starch/Rice Flour/Glutinous Rice Flour



\$5.49/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage



\$2.39/lb

三去鯽魚
Frozen Cleaned Tilapia



\$4.49/lb

急凍榴槤
Frozen Durian



\$3.09/ea

中華情花蛤
Frozen Whole Clam



\$3.79/ea

牙帶魚
Belt Fish



\$5.39/ea

太陽急凍紅椒仔
Frozen Red Chili



東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$53.00

祇限堂食 備貨需時
每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五 / 六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September 2026

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

August 1 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月1日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

September 5 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月5日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

August 29 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月29日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

September 26 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月26日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

潮汕美食3天遊

潮州古城 (一)-- 開元寺

過了廣濟橋廣場對面是「潮州古城」的「廣濟門城樓」，俗稱「東門樓」，又稱「韓江樓」，建於明洪武三年（1370年），2004年按明朝結構大修。保留廣濟樓有防守、防洪和觀景功能。廣濟門城樓兩側是古城牆和竹木門、上水門、下水門等7座城樓。城門前擺放兩條鮮豔奪目「彩龍」賀新年。登上城牆，城樓三層高，重檐歇山頂仿宮殿式建築，畫棟雕樑，富麗壯觀。城樓現在一、二樓為陳列館，正展出潮州非遺精品展，票價30元人民幣，三樓有一個鑄於南宋紹興四年（1134年）的巨型銅鐘。入口處小販賣玩具，從城牆俯瞰韓江和廣濟橋入口處，另一則看到古城內「桂芳街」牌坊。地圖顯示古城面積頗大，很多景點。

跟着導遊在古城內左穿右插，來到紅牆綠瓦「開元寺」，有「粵東第一古剎」之稱。開元26年（738年）唐玄宗下詔，各州建一間以當時年號「開元」命名年寺，潮州直接將「蓮花寺」改名為現在「開元寺」。唐玄宗什麼要在全國建設這麼多間開元寺？背後原因：建立國家級官方寺院系統，加強中央集權；展示朝廷權威，地方官員為國家與君王祈福、舉行祝典儀式場所，超度戰爭中陣亡戰士，穩定民心。元代改稱「開元萬壽禪寺」，明代改稱「開元鎮國禪寺」，沿用至今。開放時間每日上午7點至下午5點，免費入場。開元寺正門平日關閉，由側門出入。開元寺保留唐代平面佈局，又加入宋、元、明、清各朝代建築風格。木構架屋頂用斗拱連接柱頂、橫樑與屋簷之間，榫卯精巧咬合組裝，不用一顆鐵釘。朱紅色大門，門上整齊排列42粒金色門釘和鋪首金環，證明地位崇高。

甫入內是2005年才落成巍峨「大悲殿」，牌匾「大悲殿」及「心無掛礙」是居港國學大師饒宗頤教授所書，庭院放刻有佛教經文「石經幢」是開元寺建寺時所造，有一千二百餘年歷史，雖石表嚴重剝蝕、圖象斑駁，但覆蓮、雙龍奪寶等圖案依然可見。大悲殿屋頂一組大型花朵潮州著名嵌瓷工藝，尾端是「龍吐水」卷草裝飾，精美絕倫，色彩鮮豔。屋脊裝飾花鳥、四大天王神像等，七彩繽紛。殿內供奉兩尊背靠背而立千手千眼觀音銅像，因維修被鐵架遮着，隱約看到佛像，但前面有尊同樣小佛像供信眾參拜，香火鼎盛。無緣看到大悲殿內供奉86尊漢白玉觀世音菩薩大悲化身像，可惜！

經過走廊有18根蟠龍大青石柱，外牆上10幅青石佛經故事浮雕。來到建於唐代雄偉「大雄寶殿」，重檐歇山頂，殿脊以葫蘆、雉尾為裝飾。殿前有4座「阿育王式塔」，圓形銅香爐背後是方形大香爐，涼亭內掛有宋代（1114年）製大銅鐘，羅傘下佛塔供奉白玉釋迦牟尼佛，兩棵非常茂盛菩提樹。大概維修，大雄寶殿內空無一物。

建於宋代「天王殿」正中玻璃櫃內供奉金身「彌勒佛」，面向南端坐，袒胸露腹、笑迎大眾，牌匾「皆大歡喜」。背後玻璃櫃供奉金身「韋馱菩薩」，手持金剛降魔杵，面向北而立，牌匾「降魔護法」，韋馱菩薩有鎮水、護城及保佑平安神祇。天王殿兩側供奉四大天王，用以鎮守清淨佛地。白臉「東方持國天王」手持琵琶，「南方增長天王」手持寶劍，綠臉「西方廣目天王」手中纏繞一條蛇，「北方多聞天王」手抱寶塔。因維修廟內如藏經樓、地藏閣等地方沒去便離開，趕往下一站「載陽茶館」。

「載陽茶館」在一棟建於民國時期兩層建築，朱漆大門口掛有紅燈籠，外牆貼上昔日廣告，館內天井玻璃蓋透光，二樓帶有濃濃南洋風格大騎樓，百年建築保留原始風貌，是潮州首個配備戲台傳統茶館，彷彿倒流至民國初年。茶館高朋滿座，要3天前訂坐。底層大舞臺放老式留聲機，播放音樂聲浪極吵耳，要大大聲才可聊天。四方型八仙桌上放一套茶具、瓜子、花生、崩砂（蝴蝶形狀油炸傳統零食）各一小碟、一包正宗潮州「鳳凰單叢茶」，是當地最具代表性的茶葉，一壺正在煲的滾水。導遊為我們泡「功夫茶」，①紫砂茶壺放滿茶葉，②把大滾水高高倒入茶壺內，③將茶壺內茶水倒入8個小杯中，④再倒滾水入茶壺內泡，趁機用茶夾把小杯中茶倒掉，⑤再把茶壺內茶水倒入小杯給我們品嚐。急急忙忙泡茶，茶還未出味，但茶香撲鼻。表演開始，一位女士唱幾首國語懷舊金曲，如白光的「如果沒有你」。接下去是位女士琵琶獨奏，以上節目觀眾可以點歌，最後是潮劇折子戲白蛇傳中「祭塔哭母」，雖然聽不懂潮州話，但有字幕，生、旦角水袖輕揚。弦樂聲裡嗑着美味葵花瓜子、咬着較硬崩砂、吃着花生、喝杯功夫茶，做次潮州人過過癮也不錯。未完待續。



廣濟門城樓



開元寺大悲殿



載陽茶館

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



BEACON HILL DENTAL

11634 Sarcee Trail NW Calgary (Beacon Hill Shopping Centre)

全家人的牙齒健康 我們用心守護

為您和家人提供全面、專業及貼心的牙科服務。

- ★ 一般牙科 · 兒童牙科
- ★ 美容牙科 · Invisalign 隱適美
- ★ 植牙 · 根管治療
- ★ 口腔手術
- ★ 緊急牙科服務

超過35年綜合牙科經驗 專業 · 安心 · 以患者為本

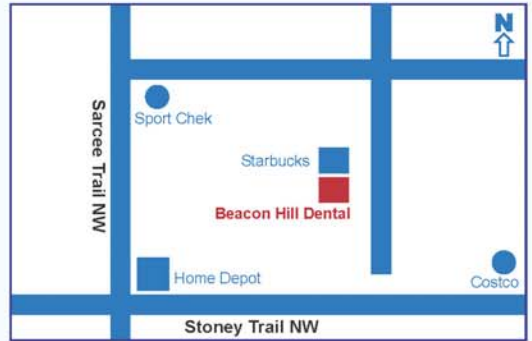
- ✓ 歡迎新病人
- ✓ 接受 CDCCP 加拿大牙科保健計劃
- ✓ 可直接向保險公司結算
- ✓ 提供晚間及週末預約
- ✓ 免費停車
- ✓ 提供普通話、廣東話等八種語言服務

Beacon Hill Shopping Centre (鄰近 Costco & Starbucks) Tel : 403-295-1182

WEBSITE : www.beaconhilldental.ca



掃描以上微信二維碼，
加我們為朋友，中交諮詢及預約。



SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



VIP • LOYALTY • DISCOUNT • PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed
www.centralgrand.ca

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

家常小菜 每日供應 自選以下3款

- | | | | |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭 | 10 蝦米粉絲雜菜 | 19 煎封龍脷魚 | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲 | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手 |
| 03 斑腩豆腐 | 12 乾煸四季豆 | 21 涼瓜牛肉 | 30 腐皮素鵝 |
| 04 椒鹽或京都肉排 | 13 羅漢會上素 | 22 水煮魚 | 31 螞蟻上樹 |
| 05 菠蘿咕嚕肉 | 14 豉汁蒸排骨 | 23 美極肉排 | 32 金菇扒玉子豆腐 |
| 06 梅菜蒸肉餅 | 15 金沙南瓜條 | 24 肉片炒椰菜花 | 33 避風塘茄子 |
| 07 水煮牛肉 | 16 魚香茄子 | 25 八珍豆腐 | 34 榨菜炒肉絲 |
| 08 麻婆豆腐 | 17 豉椒牛柏葉 | 26 梅子蒸排骨 | 35 金針雲耳蒸雞 |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉 | 36 沙爹牛肉粉絲煲 |



\$50 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取
(已包括所有外賣盛器環保費)

家常便飯
逢星期三推出

歡樂套餐
祇限外賣自取

驚喜特價 每周不同

3款精選飯餸 送 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽餐廳網頁或閒情 f

以上所有特價，限量發售，售完即止。



極簡主義風格的女裝品牌 The Row

奇路迪雲整理翻譯



荷里活童星姊妹花的Ashley Olsen and Mary-Kate Olsen 自9個月大 便出演各大電影電視劇集，成為家喻戶曉的明星。2005年，Ashley 開始嘗試設計一件合適自己的T-shirt。在反復嘗試

後，於2006年與雙胞胎姐姐合作，推出非常低調簡潔的貼身長褲，羊毛長裙以及舒適的T-shirt，正式成立The Row品牌。Ashley主要負責設計服飾，Mary則負責市場營銷的工作。品牌的名字靈感來自倫敦的Savile Row大街，由於非常低調不浮誇，加上兩姊妹並不想藉助自己的明星效應招攬生意，該品牌一開始鮮有人認識。但隨著好口碑不斷累積，即使簡單的款式也能吸引眾人目光。並獲得多個時裝設計的獎項。因為其質地舒服又不易吸引路人目光，還有簡潔設計，很多明星的日常穿著都喜歡挑選The Row。Ashley Olsen and Mary-Kate Olsen 為更投入品牌設計的工作，在2012年對外正式宣佈退出演藝生涯，只擔任部份製片人的工作。目前該品牌在全球37個國家有多達164家分店。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)
Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



卡城中樂推廣曲藝社

Calgary Chinese Music Development Association

2203 Pegasus Way NE Calgary Alberta Canada T2E 8T2
電話: 403-870-8878 • 403-607-6218 | 傳真: 403-250-6818 | 網址: www.calgarychinesemusic.org

2026年度本會即將舉辦之活動 UPCOMING EVENTS 2026

- 1 中國民族樂器古箏二胡洋琴訓練班
Erhu, Guzheng, Yangqin Training Classes
- 2 音樂知識樂理基礎班
Music Theory Classes
- 3 慶祝成立28周年箏韻胡情音樂會
Chinese Music Concert Night (October 17)
- 4 青少年古箏鋼琴天才比賽
Chinese Music Youth Competition (October 31)
- 5 青少年天才比賽獲獎者音樂會
Youth Competition Winners Concert (Evening, October 31)
- 6 中國民族樂器考級試
Traditional Instruments Grade Level Exam (October)
- 7 慶祝聖誕新年敬老聯歡宴會
X'mas Celebration Banquet For Seniors (December 3)

卡城中樂推廣社 (CCMDA) 謹告
July 30, 2026



加拿大卡城福建同鄉會 FUKIENESE ASSOCIATION OF CALGARY

Unit 3, 207 - 1st Street S.E. Calgary Alberta T2G 2G3
Tel: (403) 263-8899 Fax: (403) 263-8878

通告

慶祝課程畢業暨中秋佳節歡聚晚宴

日期: 2026年9月20日 (星期日)

時間: 下午六時 地點: 卡城亞洲軒酒樓

宴會中將派送每人月餅一個

卡城福建同鄉會 謹啟
2026年8月13日

PUBLIC NOTICE

Celebrate Courses Culmination & Mid-autumn Festival

Date & Time: Sept. 20, 2026 (Sunday) @ 6:00 pm

Location: The Central Grand Restaurant

Each person will be given a moon cake during the banquet.

Fukienese Association of Calgary
August 13, 2026



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2100期 2026年9月3日至9月9日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

長者福利更新講座

- 亞伯達省長者福利補助計劃 (SFA)
- 卡加里市公平參與計劃 (Fair Entry)

日期: 10月7日 (星期三)
時間: 下午 2:30 - 3:30

地點: 卡城華人耆英會大禮堂

免費入場，名額50人
講座將以粵語及普通話主講

查詢與報名
外展部 邵先生

美善囑福計劃

法律講座: 遺產繼承程序

- 日期: 9月19日(星期六)
- 時間: 下午2:00-3:30
- 地點: 耆英會禮堂
- 講者: 區慧中律師
- 費用: 全免



(活動以粵語進行)

報名及查詢: 馬姑娘 403 269 6122

9月4日

長者「防護罩」
疫苗全攻略
嘉賓: 耳鳴治療師
David Lee

「社區透視鏡」
中文電台FM94.7(粵語)
週五 上午10:30-11:00

下期預告:
9月11日
護肝與高纖飲食

9月9日

長者家居陷阱
你要知

講者: 耆英會職員 馮先生

「奇聞書事」
週三 下午2:00-3:00
網上講座 ZOOM ID:
875 977 9955

下期預告:
9月16日
護老者社區資源介紹

2026義工嘉許晚宴

10月 下午6時至8時
(5:45恭候 6:00入席)
亞洲軒
(星期五) Central Grand Restaurant
(295-1623 Centre St N, Calgary, AB T2E 8S7)

凡耆英會義工於2025年7月1日至2026年6月30日期間，為耆英會提供 20小時 或以上義工服務時數均可報名，免費參加嘉許晚宴。

查詢及報名

義工可向所屬服務/活動的職員查詢，或致電 (403) 269-6122 與楊姑娘聯絡。

需於一星期前電話預約!
101智能學習系列
9月份: 智能裝置疑難解答
偶到一對一諮詢服務時段

9月8、15、22、29日 (二)
10:00AM-12:00PM 及 1:00PM-04:30PM

於以上時段內，自由向義工詢問有關智能裝置疑難



每人限時
詢問30分鐘

查詢: 陳先生 ANTHONY

2026年10月11-17日

收費包括:

- ☑ 全程酒店及酒店早餐
- ☑ 當地華語司機兼導遊
- ☑ 全程旅遊巴士

收費

單人房: CAD\$2160
雙人房: CAD\$1480/位
三人房: CAD\$1380/位
四人房: CAD\$1280/位

收費不包括:

- ☒ 所有午餐及晚餐
- ☒ 旅遊保險費用
- ☒ 司機導遊小費(每位CAD\$105)
- ☒ 觀光入場費
- ☒ 來回卡加利多倫多內陸機票 (約CAD \$590)

本旅行團由JS Tour Inc.
負責安排行程及帶團

歡迎致電本會
索取詳細資料及報名

英語授課 Zumba Dance Class

2026年10月3至10月24日

逢週六，共4堂

下午2:30至3:30

耆英會禮堂

會員: \$20/ 非會員: \$30
名額: 20

導師: Akiko



學員跟隨導師的動作，透過重複基本舞步，體驗Zumba舞蹈的節奏，並享受運動的樂趣!

報名及查詢: 何姑娘

耆英會假期通告

9月7日(星期一)勞工日法定假期
本中心休息一天
不便之處，敬請原諒!

CCECA HOLIDAY NOTICE
September 7, 2026 (Monday)
Centre Closed for Labour Day





我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、
社區和文化保持聯繫，
您不僅會改變孩子的未來，
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

Alberta.ca/FosterCaregivers

Alberta

幫助弱勢群體的先鋒女性

Tien Fuh Wu

芒果布甸整理翻譯



鮮有人知道這個名字，Tien Fuh Wu，網上甚至找不到她的中文名字。但她卻拯救了多名偷盜到美國被迫從事特殊工作的女性。Tien出生在中國浙江省。無人知曉她的出生日期，但她將1月17日定作自己的生日，因為1894年那天是她被拯救出來的日子。她父母在太平天國起義中得益，讓她在幼年時被纏著雙腳成長。大約在其6或10歲間，她父親因欠下賭債將其賣掉，Tien被塞進一個大櫃放在船上送至上海，正式成為一名妹仔。在上海，她遇見一名婦女幫助她解放雙腳，她於1892年乘坐輪船作

為Paper Daughter (當時的非法移民身份)到達美國三藩市。她被

送至妓院工作，不久後老闆因欠債將其再次賣到一家賭場做傭人。她需要整天備著一名嬰兒工作，後來在1894年被鄰居發現並報警。警察到場後，發現她全身有多處傷痕，淤青。她被正式逮到Presbyterian Mission Home。Tien在Mission Home度過童年，並在裡面學會中文及英文的書寫。Donaldina Cameron在1895年入職該Mission Home，並在兩年後成為主理人。她與Tien的關係很親密，Tien則稱呼其為母親。Tien在Cameron的助理去世後正式擔任其新助理，並有了人生的第一筆收入。由於有教會支持，Tien拿到獎學金並在Stevens

School及Toronto Bible College獲得學位。其後她繼續與Cameron合作，並在法庭上幫助因偷盜移民被迫從事特殊工作的女性。據統計，Presbyterian Mission Home在1874年至1930年間接收了約2000-3000名受害人，大部份是來自妓院的受虐女性。Tien在此期間收到很多死亡恐嚇，均指責她聯合白人來攻擊同胞。除了來自妓院的女性，Tien同樣幫助因家中受虐的婦女。在確保其丈夫找到穩定工作及不再使用暴力後，才讓妻子們回歸家中。Cameron在1934年退休，她期望Tien能替代她出任新的理事人，但Tien在當時歧視的社會認為這樣做會承受很多非議。Tien在Cameron去世後留給她的洛杉磯公寓中度過晚年。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licensed Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaiui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2297
* 授課地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7

Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655



XUAN
PHO & NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8

Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器機機機機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



新款 FREELANDER 8 率先於中國亮相

Chery Jaguar Land Rover (Chery JLR) 正式啟動全新Freelander品牌，並在中國發表首款車型 Freelander 8。新車定位為大型豪華SUV，整合800V高壓架構、增程式電動系統、空氣懸掛、LiDAR與多組差速器鎖定機制，展現Chery與JLR結合中國電動化技術及英倫越野基因的最新合作成果。

Freelander 8 是中國奇瑞汽車 (Chery) 與 Jaguar Land Rover 合資架構下推出的首款品牌車型，並將在中國生產。新車目前已於中國部分經銷據點展示，正式市場上市時程與完整車型編成仍待原廠進一步公布。

動力方面，Freelander 8 採用增程式電動車 (EREV) 系統。車輪主要由電動馬達驅動，搭載的1.5公升渦輪增壓汽油引擎則作為發電機使用，在電池電量下降時提供電力支援。引擎最大輸出為115kW/154PS，電池則採用 CATL Freevoy 60.3 kWh 鋰鎳錳電池組。

依 Chery JLR 公布資料顯示，新車純電續航距離，以CLTC測試標準為221公里。雖然 Freelander 8 並非純電動車，但其800V高壓電能架構搭配6C快充技術，可支援最高350kW直流快速充電功率，為大型增程式SUV帶來更具效率的補能表現。

Freelander 8 車長5,118mm、寬2,050mm、高1,898mm，軸距為3,040mm。車室採三排六人座2+2+2配置，強調家庭與多人

移動需求。新車亦可選配拖車鉤，最大拖曳能力達2,000公斤，車輛總重則為3,495公斤。

越野性能是 Freelander 8 的另一項重點。新車配置三組差速器鎖定機制，包括前軸機械式差速器鎖、後軸電子式差速器鎖及虛擬中央差速器鎖；另搭載密閉式雙腔空氣懸掛，可依行駛狀況自動調整離地高度與懸掛設定，並結合i-ATS全地形管理系統，強化複雜路況下的通過能力。

座艙科技方面，Freelander 8 配備橫跨儀表台、寬達1.2公尺的46.3吋全景顯示螢幕，具備8K解析度與1,000nits峰值亮度，並搭配15.6吋中央觸控螢幕。系統運算核心為 Qualcomm Snapdragon 8397晶片，車頂則標準配備LiDAR光達感測器，為先進駕駛輔助系統提供硬體基礎。

至於自動駕駛系統，市場曾出現 Huawei ADS 4.1、Huawei Qiankun ADS 5 與 ADS 5.0 等不同資訊，Chery JLR 尚未確認最終量產版本所採用的系統規格。

Freelander 8 的推出，象徵 Chery JLR 在中國高端新能源SUV市場的新一步。透過增程式電動技術、800V充電架構、智慧座艙與多地形能力，新品牌將在豪華家庭SUV與高性能越野市場開拓全新定位。後續海外市場計畫、價格及正式上市資訊，將以 Freelander 與 Chery JLR 官方公布內容為準。



FREELANDER FREELANDER 8

SPECIFICATION



 LENGTH	 WIDTH	 HEIGHT
5118 mm	2050 mm	1898 mm

 WHEELBASE
3040
mm

 SEATING
6
Seats

 WHEELS & TYRES
275/50 R21
285/45 R22

 TRACK
1745 mm (Front)
1745 mm (Rear)

FREELANDER FREELANDER 8

POWERTRAIN SPECIFICATION



ENGINE SIZE
1499cc
1.5-Litre Turbo Petrol



DRIVE SYSTEM
Electric Motor
Drives the wheels



POWERTRAIN TYPE
Range Extender (EREV)
ICE engine used for power generation only.
Does not directly drive the wheels.



ICE ENGINE (FOR POWER GENERATION ONLY)
1499cc Turbo Petrol
Power Output: 115 kW (154 hp)



TRANSMISSION
**Single-Speed
Reduction Gear**
(Electric Drive)



SYSTEM OVERVIEW
The 1.5-litre turbo petrol engine acts as a generator to produce electricity, which powers the electric motor and charges the battery. The wheels are driven purely by electric power.

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草 耙草施肥 草地門孔
- 修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理
- 花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪



免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



• 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

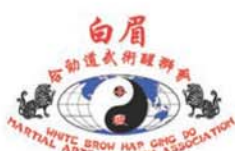
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水水木實雲門圍土霉舊
經驗油管電工木石窗庫菌屋
漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠

免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT



SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To
hireme@southpointetoyota.com
11500 35th ST SE #7000
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司

誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼 及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

office@topmade.com



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

**CZ傑諾文化傳媒現正招收
流行/說唱風格的歌手2名**

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**

GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業

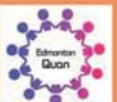


贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A photograph of a large, illuminated "HIGH LIMIT" sign at night, likely part of a casino or gaming facility. The sign is in a bold, sans-serif font and is brightly lit against a dark background.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介：

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況：

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括：

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗：

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力：

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



LS 龍祥頻道
LS TIMES TV

週日首映
9月6日 5PM / 10PM
主演：江耀生、吳千語

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Sep 3

0:00 娛樂頭條
0:15 香港有線新聞
0:45 家居設計解密室
1:15 三人新世界
3:00 男人陶女人Home
4:45 扣板機
7:00 解碼遊戲
9:00 第六感
10:50 一個人的武林
12:55 世上只有爸爸好
15:00 三人新世界
16:50 消失的兇手
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 女行團
20:30 百變星君
22:10 B+偵探

星期五
FRIDAY
Sep 4

0:05 娛樂頭條
0:20 香港有線新聞
0:50 女行團
1:20 監獄風雲
3:10 純愛中毒
5:15 男人陶女人Home
7:00 消失的兇手
9:15 百變星君
11:00 B+偵探
13:00 監獄風雲
15:10 純愛中毒
17:25 赤腳小子
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 日式流行
20:30 風暴
22:40 廢柴英雄聯盟

星期六
SATURDAY
Sep 5

0:20 娛樂頭條
0:35 香港有線新聞
1:05 日式流行
1:35 世上只有爸爸好
3:40 少年刀手
5:30 三人新世界
8:05 爆裂刑警
10:00 赤腳小子
11:45 風暴
14:00 廢柴英雄聯盟
15:45 少年刀手
17:35 龍兄虎弟
19:30 香港有線新聞
20:00 癲佬風雲3
22:30 羅繼大俠

星期日
SUNDAY
Sep 6

0:20 香港有線新聞
0:50 甜心粉絲王
2:40 有情飲水飽
4:35 世上只有爸爸好
6:50 龍兄虎弟
8:45 廢柴風雲3
11:15 熊貓大俠
13:10 甜心粉絲王
15:00 有情飲水飽
17:50 忽然心動
19:30 香港有線新聞
20:00 C+偵探
22:50 忽然心動
香港有線新聞

星期一
MONDAY
Sep 7

0:20 兩個傻瓜的荒唐事
2:05 只為與你相遇
4:10 黑玫瑰鐵結金蘭
5:50 百變星君
7:30 忽然心動
9:15 C+偵探
11:15 兩個傻瓜的荒唐事
13:15 只為與你相遇
15:25 黑玫瑰鐵結金蘭
17:15 黑龍過江
19:15 香港有線新聞
20:00 週一特探
20:40 機動部隊-同袍
22:25 點五步

星期二
TUESDAY
Sep 8

0:15 娛樂頭條
0:30 香港有線新聞
1:00 週一特探
1:35 五月天追夢
3:25 怪獸之魔鏡
5:00 甜心粉絲王
6:40 黑龍過江
8:40 忽然心動
10:45 機動部隊-同袍
12:40 點五步
14:40 五月天追夢
16:40 謀殺似水年華
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 酒與全亞洲
20:30 東方不敗之風雲再起
22:20 花旗少林

星期三
WEDNESDAY
Sep 9

0:20 娛樂頭條
0:35 香港有線新聞
1:05 酒與全亞洲
1:35 生死拳速
3:20 香港第一凶宅
5:40 謀殺似水年華
8:05 東方不敗之風雲再起
9:55 忽然心動
11:50 花旗少林
14:00 生死拳速
16:00 黃金時代
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 家居設計解密室
20:30 港超吧愛情
22:30 智聖



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出售

6,330 呎, 18 呎樓

位, 冷暖氣系統

或寫字樓, 運輸

方尺 \$12, 管理費 1000 方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Nolan Hill 獨立屋 出售

兩層式, 1,833 呎, 主層客飯

廳, 時尚廚房備中央島櫃及

早餐吧, 水晶石廚櫃, 兩

煤氣煮食爐, 樓上三房

主人套房, 特大主睡房, 中央

冷氣, 前進雙車房, 近大型

商場及即將落成學校。



\$699,900



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士
是加拿大持牌移民顧問,
有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



每**10**位長者中， 就有**1**位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta

Investing in DEFENDS for future engineering and national defence





Sotheby's



Ferrari Luce

慈善拍賣以破紀錄四千萬美元售出

美國加州圖石灘 Monterey Car Week，不僅是許多超跑品牌的新車首秀伸展台，結束前的重頭戲之一：RM Sotheby's 拍賣會上，全球第一輛量產版 Luce 'Tailor Made'，還拍出了高達4,000萬美元的善款，不僅是本屆拍賣會成交價最高之標的物，也再次刷新法拉利（Ferrari）新車的拍賣紀錄（原紀錄為去年以2,600萬美元拍出的 Daytona SP3）。

這款底盤編號「Chassis 0」的訂製版 Luce 'Tailor Made'，外觀車色採用的是專門為Luce所開發的Madreperla消光漆，能根據光線強度和角度變化、呈現彩虹般的光澤，並保留珍珠漆面之效果，增強車身線條的雕塑感；內裝則選用 Tailor Made 訂製專案的Perla金屬皮革，擁有獨特的柔軟質感，搭配 Grigio Corvara 灰色飾件，能強化整輛車的光彩，且輪圈、煞車卡鉗與廠徽都呼應了白色之車色。

法拉利還表示，這輛起標價「只」有100萬美元的 Luce 'Tailor Made'在創下法拉利新車拍賣紀錄後，所得將全數捐給 法拉利基金會（The Ferrari Foundation），用以投入培養、教育下一代汽車產業的人才，延續法拉利的造車工藝與職人精神。



LOT 345
\$40,000,000

EUR
35,200,000

GBP
30,040,000

CHF
32,960,000

JPY
6,467,720,000

OFFERED WITHOUT RESERVE

 Sotheby's

2026 Ferrari Luce 'Tailor Made'



@RMSothebysInc 5,300 watching now more

FERRARI LUCE 'TAILOR MADE'

CHASSIS 0

\$40,000,000

ALL PROCEEDS FOR THE FERRARI FOUNDATION



Support for workers and employers affected by global trade shifts

\$68.5M over three years will be invested through the new Canada–Alberta Workforce Tariff Response

Canada

